

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/2063 НА СЪВЕТА**от 13 ноември 2017 година****относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение (ОВППС) 2017/2074 на Съвета от 13 ноември 2017 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението във Венесуела ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) С оглед на продължаващото влошаване на демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека във Венесуела, Съюзът многократно е изразявал загриженост и призовавал всички институции и участници в политическия живот на Венесуела да работят конструктивно за постигането на решение на кризата в страната при пълно зачитане на принципите на правовата държава и правата на човека, демократичните институции и разделението на властите.
- (2) На 13 ноември 2017 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2017/2074, с което се предвиждат наред с другото забрана на износа на оръжия и на оборудване, което би могло да се използва за вътрешна репресия, забрана на износа на оборудване за наблюдение и замразяването на финансови средства и икономически ресурси на определени физически и юридически лица, образувания и органи, отговорни за сериозни нарушения или злоупотреби с правата на човека или за репресии срещу гражданското общество и демократичната опозиция; и на лица, образувания и органи, чиито действия, политики или дейности по друг начин подкопават демокрацията или принципите на правовата държава във Венесуела, както и на физически и юридически лица, образувания и органи, свързани с тях.
- (3) Някои от мерките, предвидени в Решение (ОВППС) 2017/2074, попадат в обхвата на Договора и затова, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави членки, за тяхното прилагане е необходимо регулаторно действие на равнището на Съюза.
- (4) С настоящия регламент се зачитат основните права и се съблюдават принципите, признати по-специално с Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално правото на ефективни правни средства за защита и на справедлив съдебен процес и правото на защита на личните данни. Настоящият регламент следва да се прилага в съответствие с тези права.
- (5) Правомощията за изменение на списъците в приложения IV и V към настоящия регламент следва да се упражняват от Съвета с оглед да се осигури съгласуваност с процеса за изменение и преразглеждане на приложения I и II към Решение (ОВППС) 2017/2074.
- (6) За прилагането на настоящия регламент и за създаването на максимална правна сигурност в рамките на Съюза следва да се публикуват имената и другите съответни данни на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, чиито финансови средства и икономически ресурси следва да бъдат замразени в съответствие с настоящия регламент. При всяка обработка на лични данни следва да се спазват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ и Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.
- (7) Държавите членки и Комисията следва да се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, както и за всяка друга информация от значение, с която разполагат във връзка с настоящия регламент.
- (8) Държавите членки следва да определят санкциите, които се прилагат при нарушаване на настоящия регламент. Тези санкции следва да бъдат ефективни, пропорционални и превантивни.

⁽¹⁾ Вж. страница 60 от настоящия брой на Официален вестник.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

⁽³⁾ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

- (9) За да се гарантира ефективността на мерките, предвидени в настоящия регламент, той следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „претенция“ означава всяка претенция, независимо дали е предявена по съдебен ред, предявена преди, на или след датата на влизане в сила на настоящия регламент въз основа на договор или на сделка или във връзка с договор или сделка, и включва по-специално:
- i) претенциите за изпълнение на задължения, произтичащи или свързани с договор или сделка;
 - ii) претенциите за удължаване на сроковете или за плащане по облигации, финансови обезпечения или обезщетения под каквато и да било форма;
 - iii) претенциите за обезщетения във връзка с договор или сделка;
 - iv) насрещните претенции;
 - v) исканията за признаване или изпълнение, включително чрез процедура за екзекватура, на съдебно решение, на арбитражно решение или на равностойно решение, независимо от мястото, където са били постановени;
- б) „договор или сделка“ означава всяка сделка, независимо от формата на сключване и от приложимото към нея право, независимо от това дали обхваща един или повече договори или подобни задължения между едни и същи или различни страни; за тази цел понятието „договор“ включва облигациите, обезпеченията или обезщетенията, и по-специално финансовите обезпечения или финансовите обезщетения, и кредитите, независимо дали са юридически самостоятелни или не, както и всички свързани с тях разпоредби, произтичащи от сделката или свързани с нея;
- в) „компетентни органи“ се отнася до компетентните органи на държавите членки, както са посочени на уебсайтовете, включени в списъка в приложение III;
- г) „икономически ресурси“ означава активи от всякакъв вид, независимо дали са материални или нематериални, движими или недвижими, които не са финансови средства, но могат да бъдат използвани за получаване на финансови средства, стоки или услуги;
- д) „замразяване на икономически ресурси“ означава всяко предотвратяване на използването на икономически ресурси за получаване на финансови средства, стоки или услуги по какъвто и да е начин, включително, но не само, чрез тяхната продажба, отдаване под наем или ипотекиране;
- е) „замразяване на финансови средства“ означава предотвратяване на движението, прехвърлянето, изменението, използването, достъпа или боравенето с финансови средства по всякакъв начин, който би довел до промяна в техния обем, количество, местонахождение, собственост, владение, вид, предназначение или друга промяна, която би позволила използване на финансовите средства, включително управление на портфейл;
- ж) „финансови средства“ означава финансови активи и ползи от всякакъв вид, включително, но не само:
- i) парични средства, чекове, парични вземания, менителници, парични записи и други разплащателни инструменти;
 - ii) депозити във финансови институции или други субекти, салда по сметки, дългове и дългови облигации;
 - iii) публично и частно търгувани ценни книжа и дългови инструменти, включително акции и дялове, сертификати, представляващи ценни книжа, облигации, полици, варанти, дългосрочни облигации с фиксирана лихва и договори за деривативи;
 - iv) лихви, дивиденди или други приходи или стойност, натрупани или генерирани от активи;
 - v) кредити, права на прихващане, гаранции, гаранции за добро изпълнение или други финансови задължения;

- vi) акредитиви, коносаменти, документи за продажба; и
- vii) документи, удостоверяващи участие във фондове или финансови ресурси;
- з) „техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, свързана с поправка, разработване, производство, сглобяване, изпитване, поддръжка или друго техническо обслужване, и може да бъде под формата на инструкции, съвети, обучение, предаване на работни познания или умения или консултантски услуги, включително помощ в устна форма;
- и) „брокерски услуги“ означава:
 - i) договарянето или уреждането на сделки за закупуване, продажба или доставка на стоки и технологии или финансови и технически услуги от трета държава за друга трета държава, или
 - ii) продажбата или закупуването на стоки и технологии или финансови и технически услуги, които се намират в трета държава с цел трансферът им в друга трета държава;
- й) „територия на Съюза“ означава териториите на държавите членки, спрямо които се прилага Договорът, съгласно предвидените в него условия, включително тяхното въздушно пространство.

Член 2

1. Забранява се:

- а) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, свързани със стоките и технологиите, включени в Общия списък на военното оборудване на ЕС („Общия списък на оръжията“), както и с доставката, производството, поддръжката и използването на стоки и технологии, включени в Общия списък на оръжията на физически или юридически лица, образувания или органи във Венесуела или за използване във Венесуела;
- б) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или на финансова помощ, свързана със стоките и технологиите, включени в Общия списък на оръжията, включително, по-специално, на безвъзмездна помощ, заеми и експортно кредитно застраховане, както и застраховане и презастраховане, за всяка продажба, трансфер или износ на такива изделия, или за предоставянето на свързана с тях техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, пряко или непряко на всяко физическо или юридическо лице, образувание или орган във Венесуела или за използване във Венесуела.

2. Забраната в параграф 1 не се прилага спрямо изпълнението на договори, сключени преди 13 ноември 2017 г. или спрямо допълнителни договори, необходими за изпълнението на тези договори, при условие че те са в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета ⁽¹⁾, по специално с критериите, установени в член 2 от нея и че физическите или юридическите лица, образуванията или органите, изпълняващи договора, са нотифицирали договора на компетентния орган на държавата членка, в която са установени, в рамките на пет работни дни от влизането в сила на настоящия регламент.

Член 3

Забранява се:

- а) продажбата, доставката, трансферът или износът, пряко или косвено, на посоченото в приложение I оборудване, което може да се използва за вътрешни репресии, независимо дали то е с произход от Съюза или не, за физически или юридически лица, образувания или структури във Венесуела или за използване във Венесуела;
- б) предоставянето на техническа помощ и брокерски услуги и други услуги, свързани със съоръженията, посочени в буква а), пряко или непряко на физически или юридически лица, организации или органи във Венесуела или за използване във Венесуела;
- в) предоставянето на финансиране или на финансова помощ, включително, по-специално, на безвъзмездна помощ, заеми и застраховане на експортни кредити, както и застраховане и презастраховане, свързани със съоръженията, посочени в буква а), пряко или непряко на физически или юридически лица, организации или органи във Венесуела, или за употреба във Венесуела.

⁽¹⁾ Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета от 8 декември 2008 г. определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване (ОВ L 335, 13.12.2008 г., стр. 99).

Член 4

1. Чрез дерогация от членове 2 и 3 компетентните органи на държавите членки, изброени в приложение III, могат да разрешат при условия, които те сметнат за необходими:
 - а) предоставяне на финансиране и финансова и техническа помощ за:
 - i) несмъртоносно военно оборудване, предназначено само за хуманитарна и предпазна употреба или за програми за институционално изграждане на Организацията на обединените нации (ООН) и на Съюза или неговите държави членки, или на регионални и подрегионални организации;
 - ii) материали, предназначени за операции по управление на кризи на ООН и на Съюза или на регионални и подрегионални организации;
 - б) продажбата, доставката, трансфера или износа на оборудване, което би могло да се използва за вътрешни репресии, както и свързано финансиране и финансова и техническа помощ, предназначени единствено за хуманитарни или защитни цели или за програми на ООН или на Съюза за институционално изграждане, или за операции по управление на кризи на ООН и на Съюза или на регионални и подрегионални организации;
 - в) продажбата, доставката, трансфера или износа на разминиращи съоръжения и материали за използване в операции по разминиране, както и свързано финансиране и финансова и техническа помощ.
2. Разрешението, посочено в параграф 1, се предоставя само преди осъществяване на дейността, за която е поискано.

Член 5

Членове 2 и 3 не се прилагат за защитно облекло, включително бронирано жилетки и военни каски, изнесени временно за Венесуела от персонала на ООН, персонала на Съюза или на неговите държави членки, представителите на средствата за масово осведомяване, хуманитарни работници и работници в областта на подпомагане развитието и свързания с тях персонал, само за тяхно лично ползване.

Член 6

1. Забранява се продажбата, доставката, трансферът или износът, пряко или непряко, на оборудване, технологии или софтуер, посочени в приложение II, независимо дали е с произход от Съюза или не, за физическо или юридическо лице, образование или орган във Венесуела или за използване във Венесуела, освен ако компетентният орган на съответната държава членка, посочен на уебсайтовете, изброени в приложение III, е дал предварително разрешение за това.
2. Компетентните органи на държавите членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение III, не предоставят разрешение по параграф 1, ако имат разумни основания да считат, че въпросното оборудване, технология или софтуер ще се използва за вътрешни репресии от венесуелското правителство, публични органи, корпорации или агенции или от всяко лице или образование, действащо от тяхно име или по тяхно указание.
3. Приложение II включва оборудване, технологии или софтуер, предназначени главно за използване при следене или прихващане на комуникации по интернет или на телефонни комуникации.
4. Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно настоящия член, в срок от четири седмици от предоставянето на разрешението.

Член 7

1. Освен ако компетентният орган на съответната държава членка, посочен на уебсайтовете, изброени в приложение III, е дал предварително разрешение в съответствие с предвиденото в член 6, параграф 2, се забранява:
 - а) предоставянето, пряко или непряко, на техническа помощ или брокерски услуги по отношение на оборудване, технологии и софтуер, посочени в приложение II, или по отношение на инсталирането, предоставянето, производството, поддръжката и използването на оборудването и технологиите, посочени в приложение II, или предоставянето, инсталирането, работата или актуализирането на софтуер, посочен в приложение II, на физическо или юридическо лице, образование или орган във Венесуела или за използване във Венесуела;

- б) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ по отношение на оборудване, технологии и софтуер, посочени в приложение II, на лице, образование или орган във Венесуела или за използване във Венесуела;
- в) предоставянето на всякакъв вид услуги за следене или прихващане на телекомуникации или интернет на, или в пряка или непряка полза на, венесуелското правителство, публични органи, корпорации или агенции или всяко лице или образование, което действа от тяхно име и по тяхно указание.
2. За целите на параграф 1, буква в) „услуги за следене или прихващане на телекомуникации или интернет“ означава услуги, които предлагат, по-специално посредством оборудването, технологиите или софтуера, посочени в приложение II, достъп до и доставка на входящи и изходящи телекомуникации на субекта, както и данни относно повикването, за целите на извличане, декодиране, записване, обработка, анализ или съхраняване на тези данни, както и за всяка друга дейност, свързана с това.

Член 8

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, които са собственост на някое от физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включени в списъка в приложения IV и V, или се владеят, държат или контролират от тях.
2. На физическите или юридическите лица, образуванията или органите, включени в списъка в приложения IV и V, или в тяхна полза, не се предоставят, пряко или непряко, никакви финансови средства или икономически ресурси.
3. Приложение IV включва:
- а) физически или юридически лица, образувания и органи, отговорни за сериозни нарушения или злоупотреби с правата на човека или за репресии срещу гражданското общество и демократичната опозиция във Венесуела;
- б) физически или юридически лица, образувания и органи, чиито действия, политики или дейности по друг начин подкопават демокрацията или принципите на правната държава във Венесуела.
4. Приложение V включва физически или юридически лица, образувания и органи, свързани с лицата и образуванията, посочени в параграф 3.
5. В приложения IV и V се посочват основанията за включване в списъка на съответните физически или юридически лица, образувания и органи.
6. В приложения IV и V се включва и информацията, ако има такава, която е необходима за идентифициране на съответните физически или юридически лица, образувания и органи. По отношение на физическите лица информацията може да включва имената, включително псевдонимите, датата и мястото на раждане, гражданството, номера на паспорта и на личната карта, пола, адреса, ако е известен, и длъжността или професията. По отношение на юридическите лица, образуванията и органите информацията може да включва наименованията, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност.

Член 9

1. Чрез дерогация от член 8 компетентните органи на държавите членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение III, могат да разрешат освобождаването на определени замразени средства или икономически ресурси или предоставянето на определени средства или икономически ресурси при условия, които те сметнат за необходими, след като установят, че съответните средства или икономически ресурси са:
- а) необходими за удовлетворяване на основните нужди на физическите и юридическите лица, включени в списъка в приложение IV или V, и на членовете на семейството на тези физически лица, които са на тяхна издръжка, включително за заплащане на храна, наем или ипотека, лекарства и медицинско обслужване, данъци, застрахователни премии и такси за комунални услуги;
- б) предназначени изключително за заплащането на разумни по размер хонорари за професионални услуги или за възстановяване на направени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги;
- в) предназначени изключително за заплащането на хонорари или такси за услуги за текущо съхранение и обслужване на замразени финансови средства или икономически ресурси; или
- г) необходими за извънредни разходи, при условие че най-малко две седмици преди да издаде разрешение, съответният компетентен орган е уведомил компетентните органи на другите държави членки и Комисията за основанията, поради които смята, че следва да бъде издадено конкретното разрешение;

- д) предназначени за плащане по или от сметка на дипломатическо или консулско представителство или международна организация, ползваща се с имунитети съгласно международното право, доколкото целта на тези плащания е да бъдат използвани за официални нужди на дипломатическото или консулското представителство или на международната организация.
2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно параграф 1.

Член 10

1. Чрез дерогация от член 8 компетентните органи в държавите членки, посочени на уебсайтовете, изброени в приложение III, могат да разрешат освобождаването на някои замразени средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:
- а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в член 8, са включени в списъка в приложение IV или V, или въпросните средства или ресурси са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на принудително изпълнение в съответната държава членка, преди, на или след тази дата;
 - б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите закони и подзаконови актове, уреждащи правата на лицата с такива претенции;
 - в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образование или орган, включени в списъка в приложение IV; и
 - г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.
2. Съответната държава членка информира останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно параграф 1.

Член 11

1. Чрез дерогация от член 8 и при условие че е дължимо плащане от физическо или юридическо лице, образование или орган, включени в списъка в приложение IV или V, съгласно договор или споразумение, сключени от съответното физическо или юридическо лице, образование или орган, или съгласно задължение, което е възникнало за него преди датата, на която това физическо или юридическо лице, образование или орган са били включени в приложение IV или V, компетентните органи на държавите членки могат да разрешат при условията, които сметнат за необходими, освобождаване на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако съответният компетентен орган е констатирал, че:
- а) финансовите средства или икономическите ресурси се използват за плащане от физическо или юридическо лице, образование или орган, посочени в приложение IV или V;
 - б) плащането не е в нарушение на член 8, параграф 2.
2. Съответната държава членка информира другите държави членки и Комисията за всички разрешения, предоставени съгласно параграф 1, в срок от четири седмици от предоставянето на разрешението.
3. Член 8, параграф 2 не възпрепятства превеждането на средства по замразени сметки от финансови или кредитни институции, които получават финансови средства, прехвърлени от трети лица, по сметката на физическо или юридическо лице, образование или орган, включени в списъка, при условие че постъпленията по тези сметки също бъдат замразени. Финансовата или кредитната институция незабавно информира компетентния орган за всяка подобна операция.
4. При условие че тези лихви, други доходи и плащания са замразени в съответствие с член 8, член 8, параграф 2 не се прилага за добавянето към замразени сметки на:
- а) лихви и други приходи по тези сметки;
 - б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, сключени или възникнали преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуването или органът, посочени в член 8, са били включени в приложение IV или V; или

- в) плащания, дължими по съдебни, административни или арбитражни решения, постановени в държава — членка, или подлежащи на изпълнение в съответната държава членка.

Член 12

1. Без да се засягат приложимите правила за докладване, поверителност и професионална тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите:
 - а) съобщават незабавно всяка информация, която би улеснила спазването на разпоредбите на настоящия регламент, като информация относно сметки и суми, замразени в съответствие с член 8, на компетентния орган на държавата членка, в която пребивават или са разположени, и предават тази информация на Комисията пряко или чрез държавата членка; и
 - б) сътрудничат на компетентния орган при проверката на информацията, посочена в буква а).
2. Всяка допълнителна информация, която Комисията получи пряко, се предоставя на държавите членки.
3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва само за целите, за които е била предоставена или получена.

Член 13

1. Замразяването на финансови средства и икономически ресурси или отказът да се предоставят финансови средства или икономически ресурси, предприето добросъвестно въз основа на обстоятелството, че подобно действие е в съответствие с настоящия регламент, не поражда отговорност от какъвто и да е вид за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който го извършва, нито за неговите ръководители или служители, освен ако не бъде доказано, че финансовите средства и икономическите ресурси са били замразени или задържани в резултат на небрежност.
2. Действията на физическите или юридическите лица, образуванията или органите не пораждат каквато и да била отговорност за тях, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще бъдат в нарушение на мерките, предвидени в настоящия регламент.

Член 14

Забранява се съзнателното и преднамереното участие в дейности, чийто предмет или резултат се състои в заобикалянето на мерките, установени в настоящия регламент.

Член 15

1. Не се удовлетворяват претенции във връзка с договор или трансакция, чието изпълнение е засегнато, пряко или непряко, изцяло или частично, от мерките, наложени с настоящия регламент, включително претенции за обезщетение или други претенции от този вид, а именно претенция за компенсация или претенция по гаранция, по-специално претенции за удължаване на срокове или плащане на обезпечение, гаранция или обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение под всякаква форма, ако са предявени от:
 - а) посочени в списъка физически или юридически лица, образувания или органи, включени в списъка в приложения IV и V;
 - б) всяко физическо или юридическо лице, образувание или орган, което действа чрез или от името на едно от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а).
2. Във всяко производство, с което се цели изпълнението на дадена претенция, тежестта на доказване, че нейното удовлетворяване не е забранено съгласно параграф 1, е за физическото или юридическото лице, образуванието или органа, който търси изпълнение по съответната претенция.
3. Настоящият член не засяга правото на физическите или юридическите лица, образуванията и органите, посочени в параграф 1, на съдебен контрол за законността на неизпълнението на договорните задължения в съответствие с настоящия регламент.

Член 16

1. Комисията и държавите членки се информират взаимно за мерките, предприети съгласно настоящия регламент, и споделят всяка друга необходима информация, с която разполагат, във връзка с настоящия регламент, и по-специално информацията относно:

- а) замразени финансови средства по член 8 и разрешения, предоставени по членове 9—11;
- б) нарушения, проблеми с изпълнението и съдебни решения, постановени от национални съдилища.

2. Държавите членки незабавно се информират взаимно и информират Комисията за всяка друга подходяща информация, с която разполагат, която би могла да повлияе на ефективното прилагане на настоящия регламент.

Член 17

1. Когато Съветът реши да приложи спрямо физическо или юридическо лице, образувание или орган мерките, посочени в член 8, той изменя съответно приложение IV или V.

2. Съветът съобщава решението си на физическото или юридическото лице, образуванието или органа, посочени в параграф 1, заедно с основанията за включването в списъка, като това се прави пряко, ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, за да се предостави възможност на физическото или юридическото лице, образуванието или органа да представи възражения.

3. Ако бъдат представени възражения или нови съществени доказателства, Съветът преразглежда решението си и информира физическото или юридическото лице, образуванието или органа за това.

4. Списъкът, установен в приложения IV и V се преразглежда редовно и най-малко на всеки 12 месеца.

5. На Комисията се предоставя правомощието да изменя приложение III въз основа на информация, предоставена от държавите членки.

Член 18

1. Държавите членки установяват правилата относно санкциите, приложими при нарушение на разпоредбите на настоящия регламент, и вземат всички необходими мерки, за да осигурят тяхното прилагане. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.

2. Държавите членки уведомяват Комисията за правилата, посочени в параграф 1 незабавно след влизането в сила на настоящия регламент, както и за всяко последващо изменение.

Член 19

1. Държавите членки определят компетентните органи за целите на настоящия регламент и ги посочват на уебсайтовете, изброени в приложение III. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени в адресите на своите уебсайтове, изброени в приложение III.

2. Незабавно след влизането в сила на настоящия регламент държавите членки уведомяват Комисията относно своите компетентни органи, включително относно данните за връзка с тези компетентни органи, както и относно всякакви последващи изменения.

3. Когато в настоящия регламент се съдържа изискване за уведомяване, информиране или съобщаване по друг начин на Комисията, адресът и останалите данни за връзка, които следва да се използват за тази цел, са посочените в приложение III.

Член 20

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Съюза, включително нейното въздушно пространство;
- б) на борда на всички въздухоплавателни средства или плавателни съдове под юрисдикцията на държава членка;

- в) спрямо всяко лице на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава членка;
- г) спрямо всяко юридическо лице, образование или орган, във или извън територията на Съюза, регистрирано или учредено съгласно правото на държава членка;
- д) спрямо всяко юридическо лице, образование или орган във връзка с всякакъв вид стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Съюза.

Член 21

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 13 ноември 2017 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на оборудването, което може да бъде използвано за вътрешни репресии, посочено в член 3

1. Огнестрелни оръжия, муниции и спомагателно оборудване за тях, както следва:

1.1. Огнестрелни оръжия, непопадащи под контрола СО 1 и СО 2 от Общия списък на оръжията;

1.2. Муниции, специално предназначени за огнестрелните оръжия, изброени в точка 1.1, и компоненти, специално предназначени за тях;

1.3. Мерници, непопадащи под контрола от Общия списък на оръжията.

2. Бомби и гранати, непопадащи под контрола на Общия списък на оръжията.

3. Превозни средства, както следва:

3.1. Превозни средства, оборудвани с водно оръдие, специално конструирано или видоизменено за употреба при борба с безредици;

3.2. Превозни средства, специално конструирани или изменени по тях да протича електричество с цел отблъскване на нападатели;

3.3. Превозни средства, специално конструирани или преоборудвани с цел да премахват барикади, включително строителни съоръжения с балистична защита;

3.4. Превозни средства, специално конструирани за превоз или трансфер на затворници и/или на задържани лица;

3.5. Превозни средства, специално конструирани за разполагане на подвижни бариери;

3.6. Компоненти за превозните средства, посочени в точки 3.1 — 3.5, специално предназначени за контрол на безредици.

Забележка 1: Тази точка не се отнася за контрола на превозни средства, специално предназначени за борба с пожарите.

Забележка 2: За целите на точка 3.5 терминът „превозни средства“ включва и ремаркета.

4. Взривни вещества и свързаното с тях оборудване, както следва:

4.1. Оборудване и устройства, специално конструирани да задействат взривяване по електрически или неелектрически начин, включително устройства за възпламеняване, детонатори, възпламенители, детонаторни релета и шнулове и техните специално конструирани компоненти; с изключение на тези, които са специално конструирани за конкретна търговска употреба, изразяваща се в задействането или функционирането чрез взрив на други уреди или устройства, чиято функция не се състои в създаване на взривове (например устройствата за надуване на въздушни възглавници на автомобили или електрически предпазители на приспособления за включване на пожарни водоразпръсквачи);

4.2. Взривни заряди за линейно рязане, непопадащи под контрола от Общия списък на оръжията;

4.3. Други взривни вещества, непопадащи под контрола от Общия списък на оръжията, и свързаните с тях вещества, както следва:

а) аматол;

б) нитроцелулоза (съдържаща над 12,5 % азот);

в) нитрогликол;

г) пентаеритритол тетранитрат (PETN);

д) пикрилов хлорид;

е) 2,4,6-тринитротолуен (TNT).

5. Защитно оборудване, непопадащо под контрол СО 13 от Общия списък на оръжията, както следва:

5.1. Брони за балистична защита и/или против намушкване;

5.2. Каски за балистична защита и/или срещу осколки, каски за борба с размирици, щитове за борба с размирици и балистични щитове.

Забележка: Тази точка не се отнася за контрол върху:

- оборудване, специално предназначено за спортни дейности;
 - оборудване, специално предназначено за покриване на изискванията за безопасност на труда.
6. Симулатори, различни от тези, попадащи под контрол СО 14 от Общия списък на оръжията, за обучение по използването на огнестрелно оръжие и софтуер, специално предназначен за такива симулатори.
 7. Съоръжения за ношно виждане и термично изображение и увеличителни лампи, различни от попадащите под контрола на Общия списък на оръжията.
 8. Режеща бодлива тел.
 9. Военни ножове, бойни ножове и байонети с дължина на острието над 10 cm.
 10. Производствено оборудване, специално предназначено за изделията от този списък.
 11. Специални технологии за разработването, производството или употребата на изделията от този списък.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Оборудване, технологии и софтуер, посочени в членове 6 и 7

Обща бележка

Без да се засяга съдържанието на настоящото приложение, то не се прилага за:

- a) оборудване, технологии или софтуер, които са посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета ⁽¹⁾ или Общия списък на оръжията; или
- б) софтуер, който е предназначен за инсталиране от ползвателя без по-нататъшна съществена поддръжка от страна на доставчика и който като цяло е обществено достъпен чрез продажба от складови наличности в обекти за продажба на дребно, без ограничения, чрез:
 - i) свободна продажба;
 - ii) поръчки с доставки по пощата;
 - iii) електронни трансакции; или
 - iv) трансакции с поръчка по телефона; или
- в) софтуер, който е обществено достояние.

Категориите А, Б, В, Г и Д се отнасят до категориите, посочени в Регламент (ЕО) № 428/2009.

„Оборудването, технологиите и софтуерът“, посочени в членове 6 и 7, са:

А. Списък на оборудването

- оборудване за запълбочена проверка на пакети;
- оборудване за прихващане в мрежи, включително оборудване за управление на прихващането (IMS) и оборудване от интелигентни връзки за запазване на данни;
- оборудване за следене на радиочестоти;
- оборудване за мрежово и спътниково заглушаване;
- оборудване за заразяване от разстояние;
- оборудване за разпознаване/обработка на гласа;
- оборудване за прихващане и следене на IMSI ⁽²⁾, MSISDN ⁽³⁾, IMEI ⁽⁴⁾, TMSI ⁽⁵⁾;
- системи за тактическо прихващане и следене на SMS ⁽⁶⁾/GSM ⁽⁷⁾/GPS ⁽⁸⁾/GPRS ⁽⁹⁾/UMTS ⁽¹⁰⁾/CDMA ⁽¹¹⁾/PSTN ⁽¹²⁾;

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1).

⁽²⁾ IMSI е съкращение на International Mobile Subscriber Identity — международен идентификатор на мобилен абонат. Това е уникален идентификационен код за всяко устройство за мобилна телефония, интегрирано в SIM картата, което дава възможност за идентифицирането ѝ посредством GSM и UMTS мрежи.

⁽³⁾ MSISDN е съкращение на Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number — номер от цифровата мрежа за интегрирани услуги на мобилни абонати. Това е номер, идентифициращ по уникален начин абонамент в GSM или UMTS мобилна мрежа. По-просто казано, това е телефонният номер на SIM картата в мобилен телефон, с който се идентифицира мобилният абонат, както и IMSI, с цел маршрутизиране на минаващите през него повиквания.

⁽⁴⁾ IMEI е съкращение на International Mobile Equipment Identity — международен идентификатор на мобилно устройство. Това е номер, обикновено уникален, за идентифициране на GSM, WCDMA и IDEN мобилни телефони, както и някои сателитни телефони. Обикновено е отпечатан на вътрешното отделение за батерията на телефона. Прихващането (подслушването) може да бъде уточнено чрез неговия IMEI номер, както и чрез IMSI и MSISDN.

⁽⁵⁾ TMSI е съкращение на Temporary Mobile Subscriber Identity — временен идентификатор на мобилен абонат. Това е най-често изпращаният идентификатор между мобилния телефон и мрежата.

⁽⁶⁾ SMS е съкращение на Short Message System — система за кратки текстови съобщения.

⁽⁷⁾ GSM е съкращение на Global System for Mobile Communications — глобална система за мобилни комуникации.

⁽⁸⁾ GPS е съкращение на Global Positioning System — глобална система за позициониране.

⁽⁹⁾ GPRS е съкращение на General Package Radio Service — обща пакетна радио услуга.

⁽¹⁰⁾ UMTS е съкращение на Universal Mobile Telecommunication System — универсална система за мобилни съобщения.

⁽¹¹⁾ CDMA е съкращение на Code Division Multiple Access — колективен достъп с кодово разделяне.

⁽¹²⁾ PSTN е съкращение на Public Switch Telephone Networks — обществена комутируема телефонна мрежа.

- оборудване за прихващане и следене на DHCP ⁽¹⁾/SMTP ⁽²⁾, GTP ⁽³⁾
 - оборудване за разпознаване и профилиране на модели;
 - оборудване за криминалистична експертиза от разстояние;
 - оборудване за семантични обработващи машини;
 - оборудване за WEP и WPA декодиране;
 - оборудване за прихващане на частни и стандартни протоколи за интернет телефония VoIP.
- Б. Не се използва
- В. Не се използва
- Г. „Софтуер“ за „разработване“, „производство“ или „използване“ на оборудване, описано по-горе в буква А.
- Д. „Технология“ за „разработване“, „производство“ или „използване“ на оборудване, описано по-горе в буква А.

Оборудването, технологиите и софтуерът, които попадат в тези категории, попадат в обхвата на настоящото приложение само доколкото отговарят на общото описание за „системи за прихващане и следене на интернет, телефонни и спътникови комуникации“.

За целите на настоящото приложение „следене“ означава придобиване, извличане, декодиране, записване, обработка, анализ и архивиране на съдържание на повикването или мрежови данни.

—

⁽¹⁾ DHCP е съкращение на Dinamyc Host Configuration Protocol — протокол за динамично конфигуриране на хостове.

⁽²⁾ SMTP е съкращение на Simple Mail Transfer Protocol — опростен протокол за обмен на електронна поща.

⁽³⁾ GTP е съкращение на GPRS Tunneling Protocol — GPRS тунелен протокол.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Уебсайтове за информация относно компетентните органи и адрес за уведомяване на Комисията

БЕЛГИЯ

https://diplomatie.belgium.be/nl/Beleid/beleidsthemas/vrede_en_veiligheid/sancties

https://diplomatie.belgium.be/fr/politique/themes_politiques/paix_et_securite/sanctions

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

ДАНИЯ

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ГЪРЦИЯ

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ИСПАНИЯ

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/en/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

ХЪРВАТИЯ

<http://www.mvep.hr/sankcije>

ИТАЛИЯ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

УНГАРИЯ

http://www.kormany.hu/download/9/2a/f0000/EU%20szankci%C3%B3s%20t%C3%A1j%C3%A9koztat%C3%B3_20170214_final.pdf

МАЛТА

<https://www.gov.mt/en/Government/Government%20of%20Malta/Ministries%20and%20Entities/Officially%20Appointed%20Bodies/Pages/Boards/Sanctions-Monitoring-Board-.aspx>

НИДЕРЛАНДИЯ

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/node/1548>

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

СЛОВАКИЯ

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyopakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Адрес за уведомяване на Европейската комисия:

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

EEAS 07/99

1049 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË

Адрес за електронна поща: relex-sanctions@ec.europa.eu

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 8, параграф 3

—

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Списък на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, посочени в член 8, параграф 4
